

# Maulana Azad National Urdu University

M.A. Translation : II Semester Examination, August 2021

Paper : MATS202CCT : Terminology and Its Significance

پرچہ: علم اصطلاح اور اس کی اہمیت

Time : 3 hrs

Marks : 70

ہدایات:

یہ پرچہ سوالات دو حصوں پر مشتمل ہے: حصہ اول اور حصہ دوم۔ ہر جواب کے لیے لفظوں کی تعداد اشارہ ہے۔ تمام حصوں سے سوالوں کا جواب دینا لازمی ہے۔

1. حصہ اول میں 10 سوالات ہیں، اس میں سے طالب علم کو کوئی 08 سوالوں کے جواب دینے ہیں۔ ہر سوال کا جواب تقریباً سو (100) لفظوں پر مشتمل ہے ہر سوال کے لیے 05 نمبرات مختص ہیں۔ (8 x 5 = 40 Marks)
2. حصہ دوم میں 05 سوالات ہیں۔ اس میں سے طالب علم کو کوئی 03 سوال کا جواب دینا ہے۔ سوال کا جواب تقریباً ڈھائی سو (250) لفظوں پر مشتمل ہے۔ سوال کے لیے 10 نمبرات مختص ہیں۔ (10x3 = 30 Marks)

## حصہ اول

1. اصطلاح کی تعریف بیان کیجیے
  2. مختلف علوم میں اصطلاحات کی ضرورت و اہمیت واضح کیجیے
  3. ”اصطلاح سازی کے بغیر علمی ترجمہ کی راہ میں پیش رفت ممکن نہیں ہے“ بحث کیجیے
  4. اردو میں علم اصطلاح کے ارتقائی سفر کا جائزہ لیجیے
  5. اصطلاحات کی ترتیب و انتظام کے متعلق ایک نوٹ قلم بند کیجیے
  6. اصطلاحات کے متعلق دہلی کالج کے اصولوں سے متعلق اپنی معلومات کا اظہار کیجیے
  7. وضع اصطلاحات سے متعلق پروفیسر وحید الدین سلیم کے تصورات اور نظریاتی مباحث کے متعلق اظہار خیال کیجیے
  8. علم اصطلاح (Terminology) ایک ابھرتا ہوا شعبہ علم ہے۔ اپنی رائے کا اظہار کیجیے
  9. درج ذیل اردو اصطلاحات کی متبادل انگریزی اصطلاحات تحریر کیجیے
  10. درج ذیل انگریزی اصطلاحات کی متبادل اردو اصطلاحات تحریر کیجیے
- |                 |                     |                |               |                   |
|-----------------|---------------------|----------------|---------------|-------------------|
| 1. نظریہ مماثلت | 2. آفاقیت           | 3. خط استوا    | 4. عرضی       | 5. عہد وسطیٰ      |
| 6. کہکشاں       | 7. ماحولیاتی آلودگی | 8. ثقافتی تنوع | 9. فرقہ پرستی | 10. عوامی جمہوریہ |
1. No confidence motion
  2. Trigonometry
  3. Radiation
  4. Solar System
  5. Deficit Budget
  6. Renewable energy
  7. Ecological Balance
  8. Instinct
  9. Organic Chemistry
  10. Monopoly

## حصہ دوم

11. اردو میں اصطلاحات سازی اور علم اصطلاح کے ارتقائی سفر کا تفصیلی جائزہ لیجیے
12. اصطلاح سازی کے میدان میں مجلس وضع اصطلاحات جامعہ عثمانیہ کی خدمات پر ایک تفصیلی نوٹ قلم بند کیجیے
13. اردو میں مختلف زبانوں کی علمی اصطلاحات کو مستعار لینے سے متعلق آپ کی رائے کیا ہے؟ مدلل بحث کیجیے
14. ترقی اردو بیورو، نئی دہلی نے اصطلاح سازی سے متعلق جو اصول وضع کیے ہیں ان کا تفصیلی جائزہ لیجیے
15. پاکستان میں اردو کو دفتری و علمی زبان بنانے میں ”مقتدرہ قومی زبان“ نے جو کاوشیں کی ہیں ان کے متعلق ایک نوٹ تحریر کیجیے۔